

Cílem této práce je přeložit úryvek z knihy od Tonyho Howartha, *Twentieth Century History – The World Since 1900* a následně jej okomentovat. Komentář tvoří čtyři části. První je analýza překladu, která popisuje specifika výchozího textu a je vypracovaná na základě analýzy vnětextových a vnitrotextových faktorů. Druhá se věnuje typologii překladatelských problémů. V té jsou popsány specifické jazykové a kulturní problémy spojené s překladem i obhajoba jejich překladatelských řešení. Třetí popisuje překladatelské posuny, které s sebou překlad přináší, a poslední část tvoří popis překladatelské metody.